

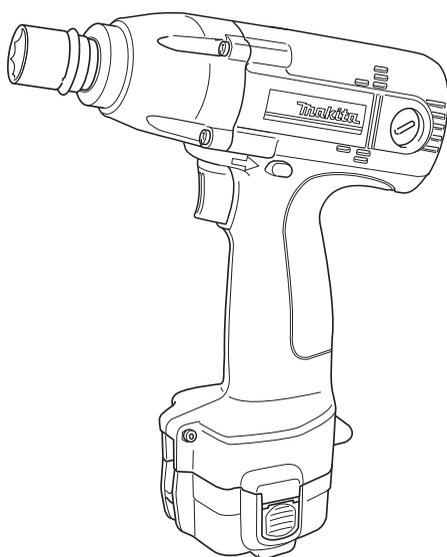
**Makita**<sup>®</sup>

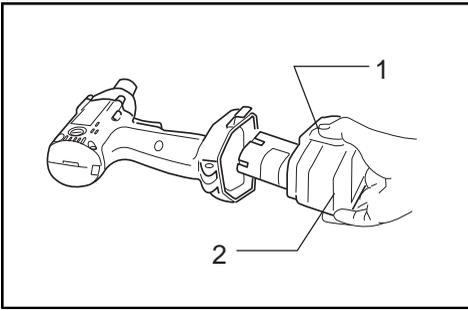
# Аккумуляторный ударный гайковерт

Инструкция по эксплуатации

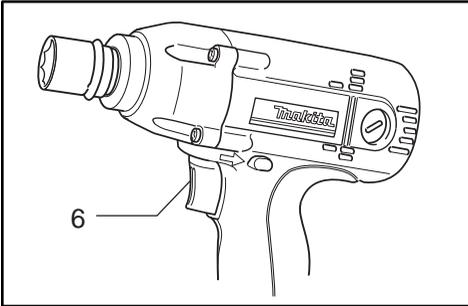
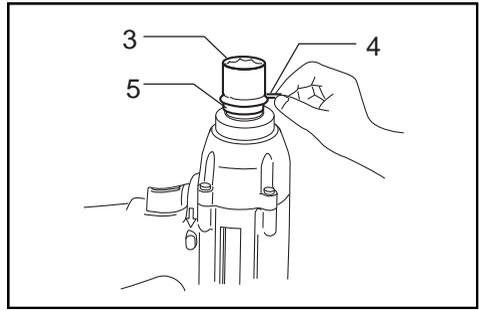
[www.makita-ukraine.com](http://www.makita-ukraine.com)

6918D

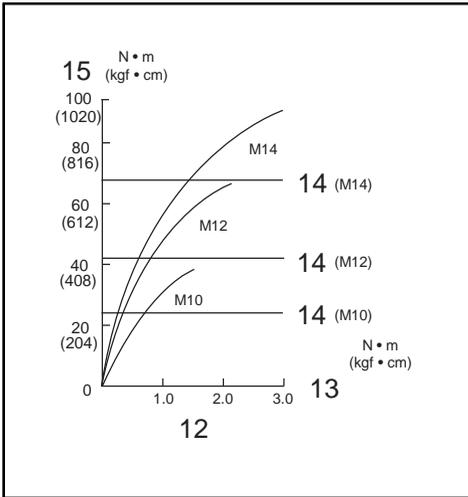
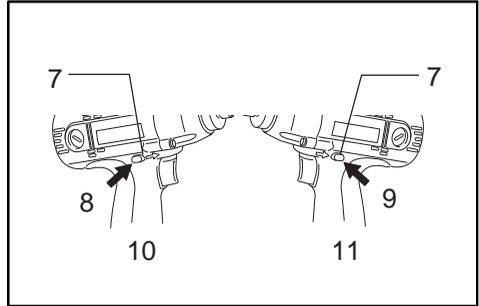




12

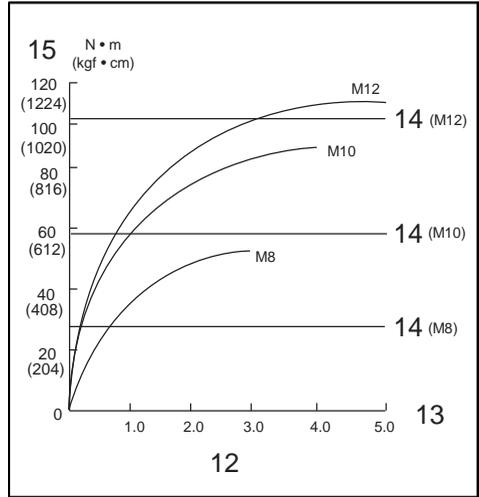


34

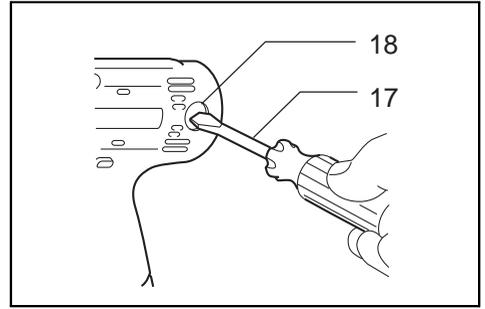
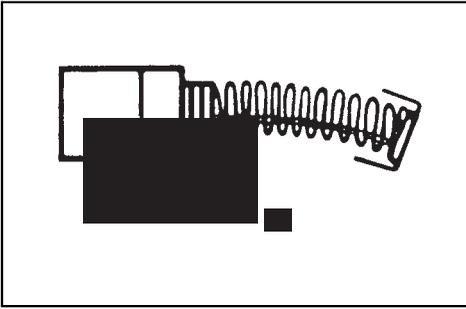


56

Standard bolt  
Standardschrauben  
Śruby zwykłe  
Стандартный болт



High tensile bolt  
HV-Schrauben  
Śruby sprężające  
Высокопрочный болт



**78**

**Символы**

Следующие объяснения показывают символы, используемые для инструмента. Убедитесь перед использованием, что Вы понимаете их значение.

## Объяснения общего плана

1 Нажимная кнопка	7 Рычаг обратного переключения	13 Секунды
2 Батарейный картридж	8 Сторона А	14 Правильный крутящий момент для
3 Гнездо	9 Сторона В	15 Крутящий момент
4 Штифт	10 По часовой стрелке	16 Ограничительная метка
5 Уплотнительное кольцо	11 Против часовой стрелки	17 Отвертка
6 Пусковой механизм	12 Время завинчивания	18 Крышка держателя щеток

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	6918D
Функциональные возможности	
Стандартный болт .....	M8-M14
Высокопрочный болт .....	M6-M12
Квадратные привод .....	12,7 мм
Скорость в незагруженном состоянии (мин. <sup>-1</sup> ) .....	0-2300
Ударов в минуту .....	0-3000
Макс. заворачивающий момент .....	120N·m
Общая длина .....	176мм
Вес нетто (с батарейным картриджем) .....	1,6кг
Номинальное напряжение .....	Пост. ток 12В

• Вследствие нашей продолжающейся программы поиска и разработок технические характеристики могут быть изменены без уведомления.

• Примечание: Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

### Предполагаемое использование

Инструмент предназначен для завинчивания в дерево, металл и пластик.

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ!** Прочитайте все инструкции.

Несоблюдение какой-либо из приведенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме. Во всех приведенных ниже предупреждениях термин "электрический инструмент" относится к Вашему электрическому инструменту, работающему от сети (проводному), или электрическому инструменту, работающему от батареи (беспроводному).

### СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ.

#### Правила безопасности для рабочей области

1. **Поддерживайте в рабочей области чистоту и хорошее освещение.** Захламленные и темные области служат причиной несчастных случаев. **Не используйте электрические инструменты во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии огнеопасных жидкостей, газов или пыли.** Электрические инструменты создают искры, которые могут привести к воспламенению пыли или паров.
2. **При эксплуатации электрического инструмента не подпускайте близко детей и окружающих.** Отвлечение внимания может привести к потере Вами контроля.

#### Правила электробезопасности

4. **Штепсельные вилки электрического инструмента должны соответствовать розетке. Никогда никаким образом не модифицируйте штепсельную вилку. Не используйте никакие штепсель-переходники с заземленными (замкнутыми на землю) электрическими инструментами.** Немодифицированные штепсельные вилки и соответствующие розетки уменьшат риск поражения электрическим током.
5. **Избегайте контакта тела с замкнутыми на землю или заземленными поверхностями, например, трубами, радиаторами, кухонными плитами и холодильниками.** Риск поражения электрическим током возрастает, если Ваше тело замкнуто на землю или заземлено.
6. **Не подвергайте электрические инструменты воздействию дождя или влаги.** Попадание воды в электрический инструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
7. **Не нарушайте правила эксплуатации шнура. Никогда не используйте шнур для переноски электрического инструмента, подтягивания или отсоединения его от сети. Держите шнур подальше от тепла, масла, острых углов или движущихся частей.** Поврежденные или запутанные шнуры увеличивают риск поражения электрическим током.
8. **При эксплуатации электрического инструмента на улице, используйте удлинительный шнур, подходящий для наружного использования.** Использование шнура, подходящего для наружного использования, уменьшает риск поражения электрическим током.

#### Правила личной безопасности

9. **Будьте внимательны, смотрите, что Вы делаете, и используйте здравый смысл при эксплуатации электрического инструмента. Не используйте электрический инструмент, когда Вы устали или находитесь под воздействием транквилизаторов, алкоголя или медикаментов.** Проявление невнимательности при работе с электрическим инструментом может привести к серьезной травме.
10. **Используйте средства защиты. Всегда применяйте защиту для глаз.** Средства защиты, такие как пылезаститная маска, нескользящие защитные ботинки, каска или защита для ушей, используемые в соответствующих условиях, уменьшат риск получения травмы.

11. **Избегайте непреднамеренного запуска.** Перед подсоединением к сети убедитесь, что переключатель находится в положении выключено. Переноска электрических инструментов, когда Ваш палец находится на переключателе, или подключение к сети электрических инструментов, у которых переключатель находится в положении включено, служат причиной несчастных случаев.
12. **Перед тем, как включать электрический инструмент, удалите все регулировочные приспособления или гаечные ключи.** Гаечный ключ или приспособление, оставленные прикрепленными к вращающимся частям электрического инструмента, могут привести к травме.
13. **Не перенапрягайтесь. Все время сохраняйте надлежащую устойчивость и равновесие.** Это обеспечивает лучший контроль над электрическим инструментом в непредвиденных ситуациях.
14. **Одевайтесь надлежащим образом. Не носите свободную одежду или украшения. Держите Ваши волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей.** Провисшая одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены движущимися частями.
15. **Если поставляются устройства для подсоединения пылесобирающих и пылеулавливающих приспособлений, убедитесь в том, что они подсоединены и правильно используются.** Использование этих устройств может уменьшить опасность, связанную с вредным воздействием пыли.
- Использование электрического инструмента и уход за ним**
16. **Не прикладывайте силу к электрическому инструменту. Используйте подходящий электрический инструмент для Вашей работы.** Подходящий электрический инструмент будет делать работу лучше и безопаснее при скорости, для которой он сконструирован.
17. **Не используйте электрический инструмент, если переключатель не включает или не выключает его.** Любой электрический инструмент, который не может управляться с помощью переключателя, является опасным и должен быть отремонтирован.
18. **Отсоедините штепсельную вилку от источника питания и/или батарейный блок от электрического инструмента перед выполнением любых регулировок, заменой принадлежностей или хранением электрического инструмента.** Такие профилактические меры уменьшают риск непреднамеренного запуска электрического инструмента.
19. **Храните неработающий электрический инструмент вне доступа детей, и не позволяйте лицам, не знакомым с электрическим инструментом или этой инструкцией, эксплуатировать электрический инструмент.** Электрический инструмент опасен в руках необученных пользователей.
20. **Осуществляйте техническое обслуживание электрических инструментов.** Проверяйте нарушение центровки движущихся частей или их защемление, повреждение деталей и любые другие условия, которые могут влиять на функционирование электрического инструмента. В случае поломки отремонтируйте электрический инструмент перед использованием. Из-за плохого контроля над электрическим инструментом происходит много несчастных случаев.
21. **Сохраняйте режущие инструменты острыми и чистыми.** Режущие инструменты, за которыми осуществляется надлежащий уход, имеющие острые режущие кромки, с меньшей вероятностью будут подвергаться защемлению и ими легче управлять.
22. **Используйте электрический инструмент, принадлежности, зубила и т.д. в соответствии с этой инструкцией и с помощью метода, предназначенного для конкретного типа электрического инструмента, принимая во внимание рабочие условия и вид выполняемой работы.** Использование электрического инструмента для операций, отличающихся от предназначенных операций, может привести к возникновению опасных ситуаций.
- Использование инструмента с батарейным питанием и уход за ним**
23. **Перед вставлением батарейного блока убедитесь в том, что переключатель находится в позиции выключено.** Вставление батарейного блока в электрические инструменты, у которых переключатель находится в положении включено, служит причиной несчастных случаев.
24. **Заряжайте только с помощью зарядного устройства, указанного производителем.** Зарядное устройство, которое подходит для батарейного блока одного типа, может вызвать риск возникновения пожара при использовании с другим батарейным блоком.
25. **Используйте электрические инструменты только со специально спроектированными батарейными блоками.** Использование любых других батарейных блоков вызывает риск получения травмы или возникновения пожара.
26. **Когда батарейный блок не используется, не храните его с другими металлическими предметами, такими как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или другие небольшие металлические предметы, которые могут привести к контакту одного разъема с другим.** Закорачивание клемм батареи может привести к ожогам или пожару.
27. **Избегайте контакта с жидкостью, испускаемой из батареи при неправильной эксплуатации.** Если случайно произошел контакт, смойте водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь также за медицинской помощью. Жидкость, испускаемая из батареи, может вызвать раздражение или ожоги.

## Техническое обслуживание

28. Выполняйте техническое обслуживание Вашего электрического инструмента только с помощью квалифицированного специалиста по ремонту, используя только идентичные запасные части. Это обеспечит поддержание безопасности электрического инструмента.
29. Выполняйте инструкции по смазке и замене приспособлений.
30. Сохраняйте рукоятки сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.

## ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА И БАТАРЕЙНОГО КАРТРИДЖА

1. Перед использованием батарейного картриджа прочитайте все эти инструкции и предупредительные отметки на (1) зарядном устройстве для батарей, (2) батарее и (3) изделии, использующем батарею.
2. Не разбирайте батарейный картридж.
3. Если время эксплуатации заметно уменьшилось, немедленно остановите эксплуатацию. Это может привести к перегреву, возможному возгоранию и даже к взрыву.
4. Если электролит попадет в Ваши глаза, промойте их чистой водой и сразу обратитесь к врачу. Это может привести к потере Вами зрения.
5. Всегда закрывайте клеммы батареи крышкой батареи, когда батарейный картридж не используется.
6. Не закорачивайте батарейный картридж:
  - (1) Не прикасайтесь к клеммам никакими проводящими ток предметами.
  - (2) Избегайте хранить батарейный картридж в контейнере с другими металлическими предметами такими, как гвозди, монеты и т.д.
  - (3) Не подвергайте батарейный картридж воздействию воды или дождя.Закорачивание батареи может вызвать возникновение тока большой силы, перегрев, возможное возгорание и даже поломку.
7. Не храните инструмент и батарейный картридж в местах, где температура может достигнуть или превзойти 50°C.
8. Не сжигайте батарейный картридж, даже если он серьезно поврежден или срок его службы полностью завершился. Батарейный картридж может взорваться в огне.
9. Будьте внимательны, чтобы не уронить и ударить батарею.

## СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ.

## Советы для достижения максимального срока службы батареи

1. Заряжайте батарейный картридж до того, как он полностью разрядится. Всегда останавливайте эксплуатацию инструмента и заряжайте батарейный картридж, когда Вы заметите уменьшение мощности инструмента.
2. Никогда не заряжайте повторно полностью заряженный батарейный картридж. Излишняя зарядка сокращает срок службы батареи.
3. Заряжайте батарейный картридж при комнатной температуре 10°C–40°C. Перед зарядкой горячего батарейного картриджа дайте ему охладиться.
4. Зарядите никель-металлогидридный батарейный картридж, когда Вы не использовали его более 6 месяцев.

## ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

НЕ допускайте того, чтобы комфорт и уверенность в обращении с изделием (приобретенные вследствие повторного использования) заменили строгое соблюдение правил безопасности для пневматического гаечного ключа ударного действия. Если используете этот инструмент небезопасно или неправильно, Вы можете получить серьезную травму.

1. При выполнении операций, когда режущий инструмент может проконтактировать со скрытой проводкой или своим собственным проводом держите инструмент за изолированные поверхности для захвата. Контакт с "работающим" проводом сделает "работающими" открытые металлические части инструмента и приведет к поражению оператора электрическим током.
2. Одевайте приборы для защиты слуха.
3. Перед установкой внимательно проверьте гнездо на предмет износа, трещин или повреждений.
4. Держите инструмент крепко.
5. Всегда будьте уверены, что у Вас имеется устойчивая опора. Убедитесь в том, что внизу никого нет, когда используете инструмент в возвышенных местах.
6. Правильный крутящий момент может различаться в зависимости от вида или размера болта. Проверьте момент с помощью гаечного ключа с ограничением по крутящему моменту.

## СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ.

### ПРЕДОСТРЕЖЕНИЕ:

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ или невыполнение правил безопасности, приведенных в этой инструкции по эксплуатации, могут привести к серьезной персональной травме.

## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### Установка или удаление батарейного картриджа (Рис. 1)

- Всегда выключайте инструмент перед вставлением или удалением батарейного картриджа.
- Для удаления батарейного картриджа вытащите его из инструмента при нажатии кнопки с обеих сторон картриджа.
- Для вставления батарейного картриджа совместите язычок на батарейном картридже с канавкой в корпусе и задвиньте его на место. Всегда вставляйте его до упора до тех пор, пока он не зафиксируется на месте со небольшим щелчком. При невыполнении этого условия картридж может случайно выпасть из инструмента, приведя к травме Вас или кого-либо, находящегося поблизости.
- Не используйте силу при вставлении батарейного картриджа. Если картридж не задвигается легко, он был вставлен неправильно.

### Выбор правильного гнезда

Используйте гнездо правильного размера для болтов и гаек. Гнездо неправильного размера может привести к неточному и непостоянному крутящему моменту и/или повредить болт или гайку.

#### Установка или удаление гнезда (Рис.2)

##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Следует всегда быть уверенным, что инструмент выключен и отсоединен от сети перед установкой или удалением гнезда.

Передвиньте уплотнительное кольцо из канавки в гнезде и удалите штырь из гнезда. Вставьте гнездо в пятак инструмента так, чтоб отверстие в гнезде совпало с отверстием в пятаке. Вставьте штырь через отверстие в гнезде и в пятаке. Затем возвратите уплотнительное кольцо в его первоначальное положение в канавке гнезда для фиксации штыря. Для удаления гнезда следуйте процедуре установки в обратном порядке.

### Действия при переключении (Рис.3)

##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Перед вставлением батарейного картриджа в инструмент всегда проверяйте, чтобы видеть, что пусковой механизм действует правильно и возвращается в положение "OFF" (выкл.) при высвобождении.

Для запуска инструмента просто нажмите пусковой механизм. Скорость инструмента увеличивается при увеличении давления на пусковой механизм. Для остановки высвободите пусковой механизм.

### Действие обратного переключения (Рис.4)

##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед эксплуатацией всегда проверяйте направление вращения.
- Используйте обратный переключатель только после полной остановки инструмента. Изменение направления вращения до полной остановки инструмента может привести к повреждению инструмента.
- Когда инструмент не эксплуатируется, всегда устанавливайте рычаг обратного переключателя в нейтральное положение.

Этот инструмент снабжен обратным переключателем для изменения направления вращения. Нажмите рычаг обратного переключения со стороны А для вращения по часовой стрелке или со стороны В для вращения против часовой стрелки. Когда рычаг переключения находится в нейтральном положении, нажатие пускового механизма невозможно.

### Эксплуатация (Рис.5 и 6)

Правильный крутящий момент может отличаться в зависимости от вида и размера болта. Соотношение между крутящим моментом и временем завинчивания показано на Рис.5 и на Рис.6.

Держите инструмент крепко и поместите гнездо сверху болта или гайки. Включите инструмент и заворачивайте в течение правильного времени заворачивания.

##### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Держите инструмент направленным прямо на болт или гайку без прикладывания излишнего давления к инструменту.
- Излишний крутящий момент может повредить болт или гайку. Перед началом Вашей работы всегда выполняйте пробный прогон для определения адекватной скорости заворачивания и времени для Вашего болта или гайки.

Крутящий момент подвержен воздействию различных факторов, включая следующие. После заворачивания всегда проверяйте крутящий момент с помощью гаечного ключа с ограничением по крутящему моменту.

1. Когда батарейный картридж разрядится почти полностью напряжение упадет и крутящий момент будет уменьшен.
2. Гнездо
  - Использование гнезда неправильного размера может привести к уменьшению крутящего момента.
  - Изношенное гнездо (износ на шестиугольном конце или на квадратном конце) приведет к уменьшению крутящего момента.
3. Болт
  - Даже если коэффициент момента и класс болта являются одинаковыми, правильный крутящий момент будет различаться в соответствии с диаметром болта.
  - Даже если диаметры болтов являются одинаковыми, правильный крутящий момент будет различаться в соответствии с коэффициентом момента, классом болта и длиной болта.
4. Использование универсального присоединения или расширительного блока в некоторой степени уменьшит крутящий момент. Скомпенсируйте путем заворачивания в течение большего времени.
5. Тип материала, подлежащего заворачиванию, способ удерживания инструмента и скорость инструмента будут влиять на крутящий момент.

##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Если инструмент эксплуатируется непрерывно до разряда батарейного картриджа, дайте инструменту отдохнуть в течение 15 минут до продолжения со свежей батареей.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Всегда проверяйте, что инструмент выключен и отсоединен перед выполнением любой работы с инструментом.

### Замена угольных щеток (Рис. 7 и 8)

Замените угольные щетки, когда они изнашиваются до ограничительной метки. Обе идентичные угольные щетки следует заменять одновременно.

Для поддержания безопасности и долговечности изделия, ремонт, уход или регулировка должны проводиться в уполномоченном центре по техобслуживанию Makita.

## ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

• Эти принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с Вашим инструментом Makita, указанным в руководстве. Использование любых других принадлежностей или приспособлений может вызвать риск причинения травмы. Используйте принадлежности или приспособления только для указанных целей.

Если Вам необходима какая-либо помощь относительно дальнейших подробностей об этих принадлежностях, обращайтесь в Ваш местный центр по техобслуживанию Makita.

- Втулка (со штырем и уплотнительным кольцом)
- Расширительная штанга (со штырем и уплотнительным кольцом)
- Адаптер долота (со штырем и уплотнительным кольцом)
- Универсальное соединение (со штырем и уплотнительным кольцом)
- Винтовые сверла
- Различные типы подлинных батарей и зарядных устройств Makita
- Пластиковая переносная сумка
- Плечевой ремень

## Только для европейских стран

### Шум и вибрация

ENG006-2-V4

Типичные A-взвешенные уровни шума составляют уровень звукового давления 98 дБ (A).  
уровень звуковой мощности 109 дБ (A).  
Погрешность 3 дБ (A).

– Надевайте защиту для ушей. –

Типичное взвешенное значение квадратного корня ускорения составляет  $9 \text{ м/с}^2$ .

Эти значения были получены в соответствии с EN60745.

## ЕСДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

ENH102-4

Мы заявляем под свою собственную ответственность, что этот продукт находится в соответствии со следующими стандартами документов по стандартизации:

EN60745, EN55014

согласно сборникам директив 89/336/ЕЕС и 98/37/ЕЕС.

Ясухико Канзаки **CE 2005**



Директор

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,  
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

Ответственный производитель:  
Корпорация Makita, Анжо, Айчи, Япония